

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91963



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Korean 2025

91963 Demonstrate understanding of spoken Korean related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of spoken Korean related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of spoken Korean related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of spoken Korean related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English and te reo Māori. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–10 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Excellence

TOTAL 23

Page 1

Answer in your choice of English or te reo Māori.

INSTRUCTIONS

You may listen to each passage four times using the audio player. The first reading is the entire passage, and the second, third, and fourth readings split the passage into sections. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: 학교 생활 (School life)

Listen to Niki, an exchange student in Korea, giving a speech about her New Zealand school life. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

주장 captain

이벤트 event

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
3m 1s Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
Played

THIRD READING

Section 1
49s Played

Section 2

Section 3

FOURTH READING

Section 1
49s

Section 2
1m 1s

Section 3
1m 7s

LISTENING NOTES

뉴질랜드 학교

200학생 정도
20 선생 정도
작고 예쁜 학교
친절 둘다

옆공원 & 호수
= 점심시간에 갈수있어서 좋음

날씨 따뜻하면 = 친구들과 공원에서 점심 먹어요.

여행 좋아함 그래서 언어 공부 중요

근데 한국어와 스페인어 같이 배워서 = 어려움

영어 = 쌤이 재밌음, 숙제 많은

스페인어 = 선생이 조금 무섭

과학 = 지루, 어렵

수학 = 제일 잘함

체육= 쉽다

한국어=

여름 스포츠는 테니스
겨울 스포츠는 농구 한다
두 스포츠 팀 주장

월 금 농구 가르침 9학년에게

사진 클럽 한다

학교의 다양한 이벤트 사진을 찍음

좋은사진은 학교 소셜미디어에 사용해요

QUESTION ONE

(a) How does Niki describe her school?

B I U ☰ ▾ ☰ ▾ ↶ ↷ ⓘ

Niki describes that her New Zealand school is a small but beautiful school with about 200 students and about 20 teachers, and that they are both kind and nice. Nearby the school, there is a park and river that the students can go during lunchtimes, so when the weather is nice and warm, Niki has lunch there with her friends. Niki's school offers many clubs and sport activities. Niki does tennis for summer sports, basketball for winter sports, and she also is part of the photography club. Niki takes good part of the school activities as she is the captain for both sports that she do and she teaches basketball to the year 9s on Mondays and Fridays. In the photography club, they take various photoes of school events and posts nice pictures on the school social media. Her school seems like they also provide many language subjects as half of her subjects are languages, Spanish, Korean, and English. Or maybe it's because Niki is thinks learning languages are important.

(b) Which subject is Niki **least** likely to continue with next year, and why?

B I U ☰ ▾ ☰ ▾ ↶ ↷ ⓘ

I think Niki is least likely to continue Science because she finds it boring and hard. For other subjects, she does best in Maths, finds sports easy, and for English, she finds the teacher funny, though there are a lot of homework given. She also doesn't seem to enjoy Spanish because the teacher is a little scary and as she also learns Korean, she finds it hard learning two languages at the same time. But it is still likely that she will continue all the language subjects next year because she likes to travel, and therefore learning languages are important for her. So the only subject that are not in her values that she doesn't prefer is Science, which is least likely for Niki to continue.

Page 2

SECOND PASSAGE: 학교 축제 (School festival)

Listen to Minjae, the class captain, talking to Niki about the upcoming school festival. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

이벤트 event

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 44s Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

THIRD READING

Section 1
1m 37s

Section 2
1m 6s

FOURTH READING

Section 1
1m 37s

Section 2
1m 6s

LISTENING NOTES

학교축제 =
이벤트 같이할까?
○○ 같이하고 싶어 어떤거임?

1: 한국전통 카페
팔것 축제 손님들에게 전통차, 전통과자
과자 너무 비싸서 만들거임 - 친구집에서 축제 전에 500개
만들거야

니키: 전통과자는 달지 않아서 좋아 글고 배울수 있어서 재
밋겠다
카페에서는 한복도 입을거임
니키에게 예쁜 빨강 파란 한복 줄거임. 한복은 너무 아름
답다.

두번째는 친구들과 함께 노래와 춤출거임
30명 친구들과 할거임
노래 한국에서 제일 유명한 케이팝 노래 쉽고 재밌어서 배
르 배울수 있음

니키는 케이팝 좋아해서 잘할수있어 근데 많은 사람앞에
서는 조금 불편
반장도 춤과 노래는 정말 어려워
하지만 친구들과 함께 해서 괜찬아
우리는 뒤에서 하자

QUESTION TWO

(a) Describe the school festival events that Niki is invited to take part in.

First event:

B I U   ↶ ↷ ?

The first event is a Korean traditional cafe. They will sell traditional tea and traditional snacks. During the event, the participants of the event will wear 한복 which is a traditional clothing of Korea, and Niki will get to wear beautiful 한복 that is red and blue. A preparation they'll have to do is make 500 traditional snacks at a friends house before the event as the traditional snacks are too expensive. It will show the beautiful traditions and cultures of Korea well.

Second event:

B I U   ↶ ↷ ?

The second event is a sing-along with dances. The event will be with 30 friends and they will do the most famous K-pop song in Korea. It will be easy and fun so they'll be able to learn it quick. Many people will come to watch it. This event could be hard for people like the class captain who finds singing and dancing difficult. But because there will be many friends with them it will be less scary and less confident people can join at the back. It will show Koreans popular culture of K-pop.

(b) Based on the conversation, which event is likely to be more enjoyable for Niki? Explain your choice using evidence from the passage.

B I U   ↶ ↷ ?

Niki is likely to enjoy the first event, the Korean traditional cafe. This is because she enjoys Korean traditional snacks because they aren't sweet and she says it will be fun to be able to learn how to make it. She was also very positive about wearing the Korea's traditional clothing - 한복, and she finds 한복 beautiful. She may also enjoy the second event because she likes K-pop and she is confident that she'll do well. But because Niki finds it a little uncomfortable showing singing and dancing in front of many people, doing a Korean traditional cafe would fit her better and is more likely that she will enjoy the experience.

THIRD PASSAGE: 주말 계획 (Weekend plans)

Listen to Minjae and Niki talking about their weekend plans. Refer to the passage in your answer to Question Three.

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 21s Played

SECOND READING

Section 1
1m 19s Played

Section 2
1m 2s Played

THIRD READING

Section 1
1m 19s Played

Section 2
1m 2s

FOURTH READING

Section 1
1m 19s

Section 2
1m 2s

LISTENING NOTES

saturday 약속

토요일 오후에 만날까?

ㄴ ㄴ 월에 시험 있음 공부해야 됨

일요일 어때? 토요일에 공부 만이 하면 일요일에 놀수 있음

반장은 가족이랑 교회 끝나면 3시 임

3시 반 어땜? ㅇㅋㅇㅋ

만나서 같이 몰가자

한국에서 예쁘고 맛있는 옷을 사고 싶어

ㄴ ㄴ 난 자주 안함

근데 몰 안에 애쁜곳 있음

거기서 쇼핑하면 좋을거임

ㅇㅋ 쇼핑하고 같이 맛있는 저녁

몰 길 건너편에 반대편에 식당있음

가까워서 좋은데 어떤 음식이야?

맵고 짜고 달아 짱 맛있음

나도 짜고 단거 좋아하는데 매운 음식 못먹어

강 몰에서 간단한 샌드위치 콜?

ㄴ ㄴ 더 맛있는거 몰 주위에 안맵고 맛있는 식당 많음

ㅇㅋ 버정에서 만나자

QUESTION THREE

(a) How does Niki plan to organise her weekend activities?

B I U   ↶ ↷ ?

Niki is very organised and makes plans by priorities. She refuses to hangout with Minjae on Saturday because she will study for her exam on Monday. Niki is ideal because she seems to take studying as her priority as she is a student.

(b) What specific plan do Minjae and Niki agree on?

B I U   ↶ ↷ ?

Minjae and Niki agree to hangout on Sunday afternoon at the bus stop by half past 3. They agree to go to the mall that Niki suggested and Minjae says he knows shops where they sell pretty clothes in the mall. They decide to have dinner together, not where Minjae suggest which is the restaurant from the opposite side of the street of the mall and Niki liked it as it is not far from the mall but because Niki cannot eat spicy food and the restaurant selled spicy, sweet and salty food. So Niki suggests to have a convinient sandwich at the mall, but they eventually agree to have something nicer than a basic sandwich, they'll look around when they meet at the mall (as they didn't specifically plan where)to find a good restaurant.

(c) How do you think Minjae feels about their final plan? Support your answer with information from the passage.

B I U   ↶ ↷ ?

Minjae may not be satisfied with their final plan, because most of the plan was arranged to fit Niki's wants. They agree to meet at half past three on Sunday and not Saturday which is when Minjae suggested. This time schedule could be a little tiring for Minjae as he has to go to church with his family and he only has 30 minutes to get there because the service ends at about 3pm. Then Minjae follows Niki's suggestion to go to the mall and agrees to take Niki to the clothing shop in the mall because Niki wanted to buy pretty and cool clothes in Korea, even though Minjae doesn't go shopping often. Then for dinner, Minjae wanted to go to a restaurant that has spicy, sweet, and salty food, which he finds very delicious. But because Niki cannot eat spicy food, Minjae gives up on going to the restaurant and decides to just find a good restaurant in the mall that won't be spicy. He didn't get to do most of what he suggested overall, which he would tend to feel a bit tired, and boring spending time with things he aren't interested in.

Excellence

Subject: Korean

Standard: 91963

Total score: 23

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	The candidate provides a comprehensive detail about Niki, accurately interpreting how Niki describes her school, including the club activities. They effectively justify Niki's involvement in her school, demonstrating a clear understanding of the context.
Two	E8	The candidate provides a detailed and accurate understanding. They have interpreted information and provided a thorough, well-reasoned discussion about Niki's choice of event.
Three	E7	The candidate responds by interpreting information, and providing a clear explanation of the agreed plan with supporting details.